

Tesoros de la Biblioteca Histórica Complutense: manuscritos, impresos parisinos del siglo XVI y ediciones dieciochescas de los Libros de Horas

Treasures of Complutense Historical Library: manuscripts, printed Paris XV-century and XVIII -century editions of Books of Hours

Isabel DÍEZ MÉNGUEZ

Prof. Dra. Facultad de Filología Hispánica

RESUMEN

El artículo informa sobre los Libros de Horas existentes en la Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla", de los que se ofrece una sucinta descripción bibliográfica e iconográfica, a la par que se hace referencia a los impresores y al contenido de los mismos.

Palabras clave

Libros de Horas siglo XV, XVI y XVIII; manuscritos siglo XV y XVI, impresos parisinos siglo XVI, impresos salmantinos siglo XVI, impresos franceses siglo XVIII. Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla".

ABSTRACT

The article reports on the Books of Hours in the Historical Library "Marqués de Valdecilla", of which provides a bibliographical and iconographical succinct description, along referred to printers and their content.

Key Words

Books of Hours XVth, XVIth and XVIIIth Century; manuscripts XVth and XVIth Century, XVIth Century parisins prints. Historical Library "Marqués de Valdecilla".

El Libro de Horas fue un libro de oración opcional para laicos desde mediados del siglo XIII a mediados del siglo XVI¹. Los elementos que componían los Libros de Horas procedían del Breviario, libro litúrgico "oficial" de la Iglesia cuyos orígenes se remontan a finales del siglo XI y cuyo uso comunitario era obligatorio para el clero. Los elementos principales que el Libro de Horas tomó del Breviario y que son comunes a todos los Libros de Horas fueron el Calendario –con las doce tablas de fiestas y solemnidades correspondientes a los doce meses

¹ Ana Domínguez Rodríguez sitúa el fin del Libro de Horas iluminado en casi toda Europa a finales del siglo XVI fundamentalmente debido a la reforma litúrgica promovida por el Concilio de Trento y al fin de un modo de coleccionismo que se dio en la Edad Media y se prolongó en el Renacimiento. En "Libros de Horas de la Corona de Castilla. Hacia un estado de la cuestión", *Anales de Historia del Arte*, nº 10, 2000, pp. 18-19.

del año-, el Oficio de la Virgen, los Salmos penitenciales², Letanías, Oficio de Difuntos y Sufragio de los Santos, siguiendo normalmente este orden. Además de estos elementos principales, en casi todos los Libros de Horas se incorporaban otros secundarios no obligatorios, entre los que sobresalían el Oficio u Horas de la Cruz, el Oficio u Horas del Espíritu Santo, los fragmentos de los cuatro Evangelios, el relato de la Pasión según San Juan, oraciones a la Virgen entre las que destacan “Obsecro te” y “O intemerata”, los Gozos de la Virgen y las Siete Peticiones a Nuestro Señor. Por último, podían darse otros elementos accesorios como los quince Salmos graduales, las Horas en honor de los Santos, oraciones del día, de la Misa y de los Santos, Salterio de San Gerónimo, etc.

De todos los elementos el más importante es el denominado Horas de la Virgen, que venía a ser un compendio o abreviación del extenso Oficio de la Virgen de los Breviarios, por lo que pasó a ser denominado “Officium parvum”. Aunque sea el Oficio parvo, suele ser el que tiene un desarrollo o extensión mayor, y su importancia estuvo relacionada con el acrecentamiento que a partir del siglo XIII tuvo el culto a la Virgen y toda una serie de rezos procedentes del Breviario.

Las oraciones que incluye el Pequeño Oficio de la Virgen están distribuidas a lo largo del día según una división horaria existente ya en el Oficio litúrgico desde el siglo I de nuestra era. Estas horas canónicas seguían la siguiente disposición: I. Maitines (“Ad matutinum”) u Oficio de la noche, hacia las 3 de la mañana. Se correspondiente con el primer canto del gallo. II. Laudes (“Ad laudes”), hacia las 5:50 de la mañana. Se corresponde con la salida del sol. III. Prima (“Ad primam”), a las 6 de la mañana. IV. Tercia (“Ad terciam”), a las 9 de la mañana. V. Sexta (“Ad sextam”), a las 12 del mediodía. VI. Nona (“Ad nonam”), a las 3 de la tarde. VII. Vísperas (“Ad vespervas”), a las 5 de la tarde. Se corresponde con la puesta del sol. Y VIII. Completas (“Ad completorium”), a las 6 de la tarde. A su vez, cada una de las Horas estaban formadas por Himnos, Salmos y Lecturas, tomados principalmente de la Biblia, cuyo inicio lo conformaba el Invitatorio, con un Versículo y un Responsorio común a todas las Horas (que encontramos habitualmente con la abreviatura V. y R.).

En algunos casos el Oficio del Espíritu Santo y el de la Santa Cruz se solapan con el Oficio de la Virgen, sucediéndose a cada hora el texto de uno y luego el correspondiente de las otras. Además de estos Oficios, otros Libros de Horas incorporan otros según los gustos, las intenciones de quienes los encargan o el uso de la diócesis. La secuencia de cada uno de estos Oficios se inicia con el grabado a página completa de Pentecostés (en los Oficios del Espíritu Santo) y de algún pasaje de la pasión y muerte del Señor, normalmente el del Prendimiento, la Flagelación o la Crucifixión, (para el Oficio de la Santa Cruz). Algunos de los

² Los siete Salmos penitenciales o salmos de confesión es el nombre con el que se designan los salmos 6, 32, 38, 51, 102, 130 y 143 y en la numeración de la Septuaginta y de la Vulgata los números 6, 31, 37, 50, 101, 129 y 142.

Libros de la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla” incluyen el Oficio de las Horas canónicas.

El Oficio de la Virgen fue, junto con el Sufragio de los Santos, la secuencia más rica en imágenes, en donde la Virgen María tiene un indudable protagonismo. Las ilustraciones sirvieron de pórtico para dar comienzo a las distintas horas (maitines, laudes, prima, etc.), siguiendo un orden cronológico marcado por los momentos más relevantes de la trayectoria vital de la Virgen. Así, frecuentemente, los maitines se ilustraban con la Anunciación, los laudes con la Visitación, la Prima con el Nacimiento, la Tercia con el Anuncio de los Pastores, la sexta con la Epifanía, la nona con la Presentación en el Templo, las Vísperas con la Huida a Egipto o con la Matanza de los Inocentes, y las Completas con la Coronación de la Virgen, la Asunción o la Muerte de la Virgen.

Normalmente los Libros de Horas se realizaron al uso de diferentes Diócesis, siendo el más habitual el llamada “al uso de Roma”, pero hubo otras muchas variedades (al uso de Normandía, al uso de Metz, de Bretaña, de París, de Rouen, de Troyes, dominicana, etc.). Los Libros de Horas fueron alcanzando una difusión cada vez mayor en el XIV y XV, especialmente en Francia, desde donde irradió al resto de los países. Como apunta Margarita Ruiz Maldonado, en el siglo XV “solamente en Francia, entre 1487 y 1498, existen más de 65 ediciones de diferentes Horas”³. Durante el siglo XVI se mantienen todavía en auge, coexistiendo durante un tiempo bajo la aparición de las primeras ediciones impresas, que con el tiempo desplazarían a las manuscritas. El éxito editorial de los Libros de Horas en la segunda mitad del siglo XV, principalmente en Francia y Flandes, propició que fuesen hechos casi en serie y vendidos en mercados y talleres de artistas⁴, lo cual acercó este tipo de libros a clases sociales menos elevadas. Anthoine Verard, Philippe Pigouchet, quien imprimía en ocasiones para Simon Vostre, y Guillet Hardouyn fueron destacados libreros y editores parisinos de los que se conservan buenos ejemplares en la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla”.

La lengua común a los Libros de Horas fue el latín, a pesar de que a partir del siglo XV a veces se empezaron a insertar textos en lengua vernácula. La letra manuscrita fue la gótica, que contagió las primeras ediciones impresas y el formato reducido.

La profusa y cuidada iluminación y decoración a mano de los Libros de Horas es uno de los aspectos más destacados de éstos, a pesar de que los dos ejemplares manuscritos que alberga la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla” carecen prácticamente de ella por diversos motivos. Son frecuentes las bellas orlas decorativas rodeando todo el texto o parte de

³ *Libro de Horas de Felipe Pigouchet*, estudio y comentarios de M. Ruiz Maldonado, Salamanca, Universidad de Salamanca, 2003, p. 17.

⁴ A. DOMÍNGUEZ RODRÍGUEZ: “Libros de Horas de la Corona de Castilla”, art. cit., p. 14.

él y las letras capitales ricamente miniadas, además de las ilustraciones a página completa. Según Federico Torralba “los pintores de las historias no siempre eran maestros de gran calidad artística ni solían hacer obras únicas, sino que, por el contrario, con frecuencia se repetían y copiaban a sí mismos o se inspiraban en otros”⁵. Ésta fue costumbre tanto en la Escuela Ganto-brujense como en los Libros de Horas de procedencia francesa. Es frecuente encontrar cómo los bocetos hechos por los grandes miniaturistas para los ejemplares importantes eran después repetidos por los copistas. Según el mismo Federico Torralba “en el mismo taller, cuando había una preocupación por no hacer una vulgar copia se recurría al procedimiento de hacer variaciones de detalle, más o menos importantes, se cambiaba la iconografía o personalidad de una misma figura y se invertía el sentido de una figura o de una composición entera de izquierda a derecha”⁶. El gran miniaturista Anthoine Verard fue un maestro en la elaboración de bocetos para este tipo de Libros, muchos de los cuales copiaba de otros ejemplares que habían tenido éxito editorial o cambiaba de aspecto. Es por ello por lo que los grabados de los Libros de Horas parisinos impresos de comienzos del siglo XVI de la Biblioteca Complutense, guarden tanta semejanza e, incluso, aparezcan de forma reiterada. Pues el gran negocio editorial que supusieron los Libros de Horas impresos en la primera mitad del siglo XVI propició que los mismos impresores parisinos mantuviesen una estrecha relación entre ellos, tanto en lo que se refería a la impresión de los Libros de Horas como a su decoración.

Los Libros de Horas conservados en la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla” impresos en Francia en el siglo XVI conservan una encuadernación en terciopelo azul marino o en burdeos, posterior a la época en que fueron impresos. También fue encuadernado con el mismo material uno de los manuscritos del siglo XV, *Heurs a l'usage de Normandy, Rouen*. Este tipo de encuadernación fue una moda que se impuso en Francia para un tipo de libros de alta bibliofilia. El otro de los manuscritos, *Officium Horae Canonicae. Officium Defunctorum*, mantiene su encuadernación original en piel del siglo XV. El resto de los ejemplares impresos están encuadernados también en piel al gusto de la época.

La Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla” alberga en sus fondos una pequeña muestra de Libros de Horas. Dos manuscritos, uno del siglo XV y otro del XVI, y seis impresos, lo cual permite estudiar la historia del Libro de Horas en los siglos XV, XVI y su prolongación en el siglo XVIII.

De entre los impresos, como ya se ha comentado, sobresalen las ediciones parisinas de tres destacados impresores especializados en la edición de Libros de Horas: Anthoine Verard fechada hacia 1503, Philippe Pigouchet hacia 1505 y Guillet Hardouyn hacia 1512.

⁵ F. B. TORRALBA SORIANO: *Libros de Horas miniados conservados en Zaragoza*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1962, p. 7.

⁶ *Ibíd.*, p. 9.

De entre las españolas se conserva la impresa en Salamanca por Juan de Cánova en 1565, en un momento de gran censura en España para este tipo de libros.

Aunque el fin del Libro de Horas iluminado desaparece en casi toda Europa a finales del siglo XVI, todavía de forma esporádica se imprimieron algunos ejemplares, unas veces siguiendo fielmente el corpus de los que fueron impresos entre los siglos XIII y XVI y, en otras ocasiones, fruto de la evolución y gustos de la época, aunque con las secuencias imprescindibles para calificarlos como tales. La Biblioteca Histórica conserva tres ediciones del siglo XVIII. La más destacada es la realizada por la extipografía plantiniana en 1724, en Antuerpiae. Las otras dos son la de Phillippe Nicolas Lottin impresa en París en 1721 y la de Guillaume Stryckwant (Lovaina) y François T'Serstevens (Bruselas), de 1702.

Descripción de los ejemplares:

1

Officium Horae Canonicae. Officium Defunctorum

[BH MSS. 513]

Libro de Horas Canónicas de la Iglesia Católica perteneciente al siglo XV (149x113 mm.). Letra manuscrita gótica negra y roja, en latín con numerosas abreviaturas. 135 folios en vitela numeradas a lápiz en el ángulo superior derecho, sin contar las hojas de guarda anterior y posterior. Cada página tiene 15 líneas. La caja de escritura es de 86x61 mm. sin orlas marginales. Carece de datos sobre el lugar y fecha de realización de la copia. Ejemplar mutilado, dado el valor y belleza que aporta el oro de las miniaturas.

En un principio estuvo custodiado por la biblioteca de los Reales Estudios de San Isidro de Madrid. Posteriormente, de la Biblioteca de la Facultad de Filología pasó a la Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla".

El Libro no presenta ilustraciones ni orlas a página completa. Las medias orlas van sistemáticamente colocadas en el costado externo (izquierdo o derecho) del texto y únicamente en los folios vueltos. Todas estas medias orlas son de un mismo tipo y estilo.

La mayoría de las iniciales ilustradas o letras capitales mayores (55x55) están mutiladas⁷. Carece, por lo tanto, de cualquier página ilustrada de forma completa y de muchas de las capitales miniadas.

⁷ Se trata de un ejemplar mutilado, falto de portada y de numerosas hojas, las cuales han sido numeradas con lápiz a mano. Faltan las hojas entre la 20 y 21, entre la 28 y 29, entre la 31 y 32, 35 (mutilada la mitad), 38 (mutilado el margen derecho), reverso de la 38 (mutilada la mitad de la inicial "O" miniada), 28 (dañada), 29, 30, 31, 35, 36, 37, 39, 42 (mutilada la mitad inferior), 43, 44, 45, 46, 47, falta la que se encuentra entre la 47 y la 48 (sólo queda una mínima parte del margen izquierdo), 75 (sólo sujeta al libro por la parte inferior), 92, 93, entre la 93 y 94 faltan dos páginas, la 95 presenta recortada la letra miniada. La última página numerada a lápiz tras su mutilación es la 135, aunque falta también la siguiente.

El libro destaca, sin embargo, por la gran cantidad de iniciales menores y por el abundante uso de oro. 498 iniciales llevan oro con una caída en tono lila (Fig.1) que ocupa todo el margen y 548 están coloreadas en azul con caída en tono rojo muy suave.

Entre las letras capitales de mayores dimensiones y con ilustración en su interior destaca la del vuelto del folio 38 (Fig. 2). La letra capital "D" incluye la escena de la aparición de Jesús resucitado a los discípulos (43x47mm), con el predominio de colores brillantes: azul celeste, rojo, verde, amarillo y oro.

Otras letras capitales floreadas (20x24 mm.) miniadas con colores brillantes y llamativos (oro, azul celeste, burdeos y verde) se encuentran en el recto y vuelto de la hoja 94, en el recto de la hoja 95 [mutilada], de la que sólo ha quedado la caída, las dos del vuelto de la misma hoja y el recto de la página 96, correspondientes a las "Horas Canónicas". Las cinco letras quedan encerradas dentro de un marco cubierto de oro. El hueco está miniado en burdeos o azul celeste y su interior se cubre con un motivo floral (verde, oro, azul celeste o burdeos) sobre el mismo azul celeste o burdeos.

La encuadernación pertenece al estilo de abanicos del siglo XV. Las tapas y lomo son de piel de color granate y cartón, las hojas de respeto de vitela y los nervios de tiras de piel e hilo de cáñamo. Las cabezadas son de tiras de piel e hilos de colores blanco y crema. Los cortes se presentan decorados con pan de oro.

Contiene:

- I. Calendario. Celebraciones de las festividades móviles para ocho años (Folios 2-12).
- II. Horas a la Virgen (f. 13-67).
- III. Fragmentos de los Evangelios según San Juan, Mateo, Lucas y Marcos (f. 68-73).
- IV. Oraciones a la Virgen: "Gaude Virgo Mater" y "Deus qui beatissimam Virginem Mariam matre in conceptu" (f. 73 v y 74).
- V. Secuencia de los siete Salmos penitenciales (f. 75-83).
- VI. Letanía[s de todos los santos y santas] (f. 84-92).
- VII. [Horas de la Santa Cruz] (f. 94-96).
- VII. Oficio de los difuntos (f. 97- 135).

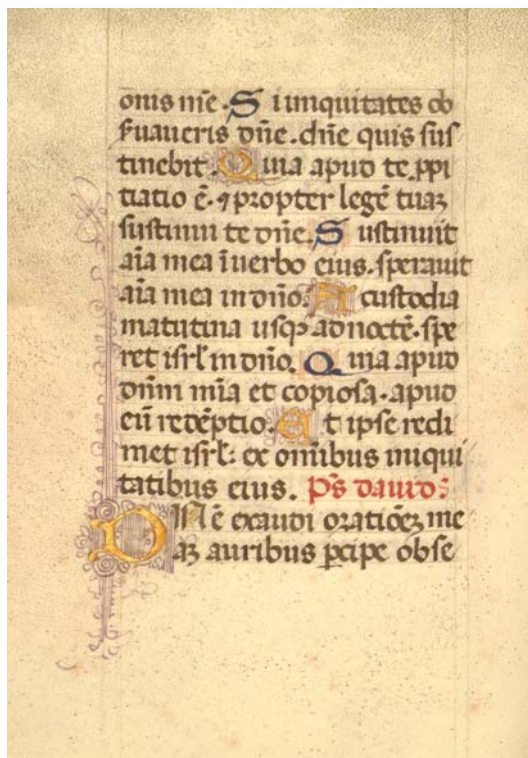


Fig.1: f. 82 v



Fig.2: f. 38 v

2

[Horae latina secundum usum Romanum] [15--?]

[BH FG 3804]

Libro de Horas manuscrito en letra gótica, con texto en latín y en francés, realizado con tinta negra y roja, y con numerosas abreviaturas. 158 hojas en vitela (130x90 mm) sin numerar, con 17 líneas en cada página. La caja de escritura oscila entre los 53-55x73-75 mm., con orlas marginales. No presenta reclamos. Ejemplar mutilado, al que se le han añadido doce hojas de vitela supletorias que han permanecido en blanco. Algunos folios están dañados por la humedad y otros presentan corrida y borrosa la tinta de los márgenes miniados. Carece de portada y colofón.

Perteneció a colección del doctor Francisco Guerra, quien en 1966 lo adquirió en de E. Van Dam (108 Dorset Road, Bexhill-on-sea, Sussex, England) por doscientas cincuenta libras⁸. Las procedencias del manuscrito, reseñadas gracias a una nota descriptiva que el doctor

⁸ F. DE LOS REYES: *Una biblioteca ejemplar: tesoros de la colección Francisco Guerra en la Biblioteca Complutense: [exposición]*, [edición a cargo de Marta Torres Santo Domingo], Madrid, Ollero y Ramos - Universidad Complutense de Madrid, D.L. 2007, p. 246.

Guerra introdujo entre las páginas del libro, fueron Hennot family⁹ (1597), P. J.J. Varin [Ceelifir, francés]¹⁰ y Sidney Carr [1860-1930] Baron Herbert 7th earl of Buckinghamshire.

La ilustración de este manuscrito se presenta bastante incompleta. Por un lado, las miniaturas a página completa que inician las distintas secuencias que suelen conformar los Libros de Horas han sido mutiladas en este manuscrito. En su lugar encontramos catorce hojas de vitela más fuerte en blanco sin iluminar. Por otro lado, solamente dos folios de los primeros cuadernos presentan orlas decorando los cuatro márgenes alrededor del texto, las que ilustran las oraciones marianas “Obsecro te” y “O intemerata” (Fig. 3), iluminadas a base de motivos naturales vegetales principalmente y animales. En 29 ocasiones los folios no presentan ningún margen decorado. En el resto de los folios normalmente se ilumina únicamente uno de los márgenes exteriores del verso o vuelto cada hoja, con una semiorla de 75x20 mm. Los motivos de estas semiorlas son siempre vegetales a base de florecillas de color rojo, azul o rosado y hojas de acanto combinando las mismas tonalidades (Fig. 4).

Frente a la escasez de decoración en márgenes y a página entera, destaca la abundancia de iniciales miniadas (un total de 1094), decoradas en oro y a base de los colores rojo, azul y blanco.

La encuadernación está realizada en terciopelo color burdeos sobre cartón, del siglo XVIII. Cabezadas de hilos de cáñamo de color crema.

Contiene:

- I. Calendario (f. 3-14).
- II. Fragmentos de los Evangelios según San Juan, San Mateo y San Marcos (f. 15-18).
- III. Oraciones a Nuestra Señora (f. 19-26): “Obsecro te Domina Sancta Maria” y “O intemerata”.
- IV. Oficio de la Virgen (f. 27-85), junto con el Oficio del Espíritu Santo y el de la Santa Cruz. Faltan las hojas que dan comienzo a cada hora, en su lugar aparece una hoja en blanco.
- V. Sufragios de los Santos (f. 86-94).
- VI. Secuencia de los siete Salmos penitenciales (f. 95-r. 106).
- VII. Letanías (f. 106 v – 111 v).
- VIII. “Ad vespervas Defunctorum” (f. 112-150).
- IX. “Les abroires Nostre Dame” (f. 151-156).

⁹ De Hennot family hay además una nota manuscrita en el vuelto del folio 12 y en el recto de folio 14, en las que se alude a las hijas y mujer de Guillemme Hennot y se cita la fecha de “novembre mil Cinq Cens quatre” (1504).

¹⁰ El nombre de J. J. Varin Ceelifir aparece en nota manuscrita en el margen superior de la primera página del libro.



Fig.3: f. 23 r



Fig.4: f. 28 r

3

Horae beate Marie Virginis scd'm usum Romanu[m] sine require. [Paris]. Anthoine Verard. [1503?]. [100] h. : il.; 4°. [BH FG 3797]

Se imprimió en París a principios del siglo XVI, en vitela, con una elegante letra gótica (91 G), estilizada y con rasgos finos en la caída de ciertas letras (s, h, x, en n y m al final de palabra y en algunas mayúsculas). 103 folios sin numerar, en formato 4º, distribuidos en cuadernillos de 8 folios (16 páginas), señalados con la signatura tipográfica [qp]8, aa8, c-i8, A-B8, C4, ã8. Para imitar el aspecto antiguo del libro manuscrito lleva pintado con tono amarillo el hueco de algunas letras mayúsculas y marcado el pautado interlineal en tinta roja. Presenta abreviaturas y carece de reclamos y colofón.

Pertenece a la colección del doctor Francisco Guerra. Fue adquirido en la librería de E. Van Dam, en 1966, por 1.250 libras.

Brunet (V, col. 1609, n. 144, de 1508) da la referencia de unas *Horae beate Marie Virginis s[e]cun[d]u[m] vsum Romanu[m] sine require*, también en formato 4º, con almanaque para dieciocho años (de 1503 a 1520), de 1508 muy parecidas. Existen más ejemplares en la Bibliothèque National de Paris (Vélins, 2911) y en la Brithis Library (C.41.d.2).

Abre el libro una portada xilográfica con la marca tipográfica del impresor parisino Antoine Verard (un corazón sujeto por un par de águilas, con las iniciales de Antoine Verard, un

escudo con tres flores de lis sostenido por dos ángeles y sobre el que se sitúa una corona casi tocando el firmamento y una serie de plantas en la parte inferior) (Fig. 6). Alrededor se lee el lema en francés: "Humblemei te recorde ceqvil a il tient de toi par Don por provocqver IHS [arriba en el centro dentro de un círculo] ta grat misericorde de tovs pechevrs faire grace et pardon. Anthoine Verad".

Antoine Vérard (1485-1512)¹¹ fue un calígrafo y miniaturista de profesión. Decoró libros de horas como el de Carlos VIII y Luis XII (ambos en la BN de Madrid), además de otros a petición de grandes señores. Destacó también como librero y editor parisino. Fue, junto con Simon Vostre, uno de los primeros libreros que publicaron en Francia Libros de Horas. De los 286 libros que llegó a imprimir, un buen número eran Libros de Horas.

Un aspecto relevante es la gran cantidad significativa de los bellos grabados xilográficos sin colorear, muchos de ellos enmarcados por arquitecturas góticas, que inician las secuencias y las orlas decorativas en los Libros de Horas de Verard. Entre los grabados a página completa se encuentran el Martirio de San Juan (v. [qp]8), el Beso de Judas (r. aa3), el Árbol de Jesse (v. b8), la Anunciación (r. c1), la Visitación (v. c7), la Crucifixión (r. d4), Pentecostés (r. d5), Natividad (r. d6 Fig.7), el Anuncio a los Pastores (v. d8), la Adoración de los Magos (r. e3), Circuncisión (r. e5), la Matanza de los Inocentes (r. e8), la Muerte de la Virgen (v. f3), David y Urie (v. g2), la Resurrección de Lázaro (v. h2) y la Santísima Trinidad (r. A1). Estos mismos grabados, guardan un estilo muy similar con los de otros libros impresos en París por Philippe Pigouchet, Simon Vostre o Gillet Hardouyn. Esto se debe a que se trata de una obra de un taller muy industrializado, pues las orlas se repiten, aunque aparentemente varíen y sus grabados quizás estén basados en modelos de composición de diversos maestros, entre ellos Jean de Bourdichon, el cual ya le había servido de modelo en el *Libro de Horas de Carlos VIII*¹².

Destacan, por otro lado, las iniciales miniadas a mano que recorren las páginas del impreso (unas 1777). Los tonos para éstas últimas son el ocre-rojizo o el azul marino indistintamente, sobre el que se ilumina la letra en oro. (Fig.5)

¹¹ Vid. A. CLAUDIN: *Histoire de l'imprimerie en France au XVe et au XVIe siècle*, Nendeln, Liechtenstein: Kraus-Thomson, 1976, tomo 2, cap. XLI, pp. 385-506.

¹² A. DOMÍNGUEZ RODRÍGUEZ: *Libros del Horas del siglo XV en la Biblioteca Nacional*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1979, p. 45.

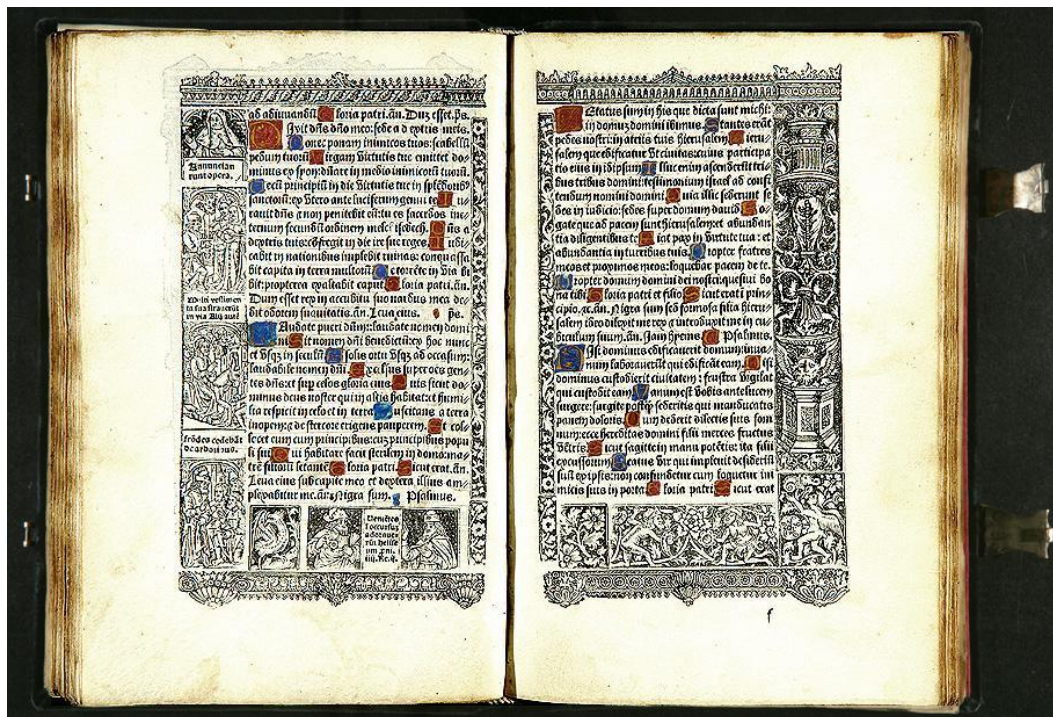


Fig.5: v. e8 - r. f1

Las orlas decorativas aparecen reiteradas a lo largo del libro. Las del margen interior llevan motivos florales y vegetales. El resto están formada por distintas viñetas –a veces con textos en latín o francés- que se van repitiendo. En éstas los motivos escenificados son principalmente de carácter religioso: escenas del evangelio, principalmente de la vida de Cristo, la Virgen y los apóstoles. También episodios del Antiguo Testamento (Adán y Eva, Josué devorado por la ballena o el árbol de Jesé). En menor medida la orla está decorada con basamentos, columnas o motivos arquitectónicos renacentistas, motivos campestres o grutescos.

La encuadernación en tapas de cartón forradas de terciopelo azul marino que embellece este ejemplar es característica en este tipo de libros del siglo XVIII. Cuatro flores de lis de plata sirven de broches para cerrar el libro. Embellecen también el aspecto del libro los cortes decorados con pan de oro y las guardas en tela jaspeada color burdeos con el Ex Libris de Tho[mas] Frewen de Sappote impreso sobre papel. Presenta cabezadas de hilos fuertes de color crema y hojas de respeto en vitela.

Contiene:

- I. Almanaque para dieciocho años, [1503 a 1520], (r. 2qp – r. 8qp).
- II. “Initium Sancti evangelii secundu Johannem”. También según Mateo, Lucas y Marcos (v. qp8 – v. aa2).
- III. “Passio domini nostril iesu Christi secundum Johannem” (r. aa3 – r. 8aa).

IV. "Hore intemerate Virginis Marie" (v. aa8 – r. g2). También las de la Cruz y las del Espíritu Santo.

V. "Sequuntur septem Psalmi Penitentiales" (v. g2 – v. g6).

VI. "Letania" (g6 v - h2 r).

VII. "Sequu[n]tur vigilie mortuorum" (r. h2 – r. i8).

VIII. "Sequuntur suffragia plurimorum sanctorum et sanctarum" (r. A1 – r. B4).

IX. [Oraciones en latín con epígrafes en francés] (v. B4 – r. B7).

X. "Oraison en fra[n]cois tresdevote a dieu le pere": "Mon venoist dieu le croy de cueur et confesse de vouche tout ce que faicte eglise croit et tient..." (r. B7 – v. B7).

XI. "Oratio salve devota ad Virginem Mariam": "Missus est Gabriel angelus ad Mariam Virginem" (r. B8 – v. C2).

XII. "Sequuntur hore conceptionis beatissime Virginis Marie" (r. C3 – v. C4).

XIII. "Sensuivent les sept pseaulmes en francoys translated au plus pres du latin" (r. ã1 – r. ã8).

XIV. "Les sept oraisons saint Gregoire" (r. ã8 – v. ã8), en latín.



Fig.6: Portada

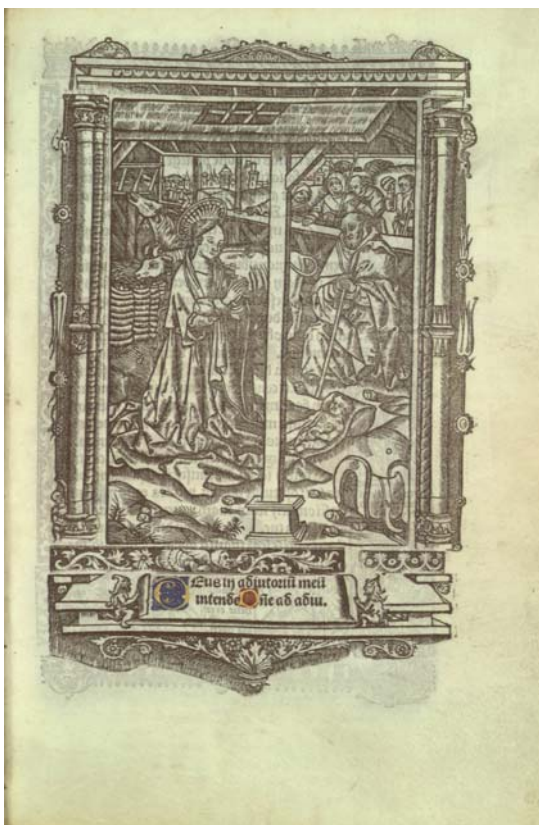


Fig.7: Natividad r. d6

4

Les presentes heures a lusaige de Ro[m]me au long sans require. [Paris]. [Philippe Pigouchet] para Simon Vostre. [s.a.: 1502].

[BH FG 3803]

Libro de Horas al uso romano, impreso en París a principios del siglo XVI, en vitela y letra gótica (87 G). 116 folios sin numerar, en formato 8º, distribuidos en cuadernillos de 8 folios (16 páginas), señalados con la signatura tipográfica [j8, b-i8, l8 m-q8. r4. Presenta abreviaturas y carece de reclamos y colofón. La caja (107x60 mm.) contiene 23 líneas por folio, rodeadas de grabados en todos sus márgenes, además de 30 (35x20 mm.) grabados intercalados en el texto y de 17 grabados a página completa.

Brunet recoge ediciones de Simon Vostre impresas por Philippe Pigouchet con almanaque para los años 1502 a 1520, en 8º (V, col. 1586, n. 58 y 59) y en la Biblioteca de la Fundación Lázaro Galdiano de Madrid se conserva un ejemplar (Inv. 6570), con almanaque para los mismos años, en pergamino y coloreado a mano. No obstante, como ha señalado Fermín de los Reyes, el doctor Francisco Guerra fecha esta obra en 1505 y “su identificación es en todo caso compleja, pues se realizaron numerosas ediciones, algunas no controladas bibliográficamente y, además, existen las variantes individualizadoras (...), aparte de las que pueden haberse producido en el desarrollo normal de un taller de aquel periodo¹³”.

Con anterioridad al doctor Francisco Guerra este libro de horas perteneció a la familia Brölemann, como demuestra el ex-libris de la contracubierta de [“Arthur”] A[uguste] Brölemann¹⁴ (Francia, 1826- 1904): el escudo de armas de la familia en el centro, un yelmo alado en la parte superior y el emblema “Vigilantia et Prudentia”, grabado por A. Patricot del.

Se trata de una impresión muy parecida al Libro de Horas de Anthoine Verard. La estructura y el contenido es el mismo, salvo en que el de Anthoine Verard es más extenso, 103 folios, en formato 4º y márgenes exteriores más amplios. También coinciden algunos de los grabados.

La portada (Fig. 8) presenta la marca del editor Simón Vostre con dos leopardos en posición bípeda en torno a un árbol del que pende un escudo con las iniciales entrelazadas. Todo ello enmarcado en una orla arquitectónica decorada con motivos vegetales y animales (dos leones y dos pequeños dragones) muy al gusto de la época. Desde que en 1486 Antoine Vérard, librero del rey, imprimió el primer libro de horas, París se convirtió en un importante foco de impresión de este tipo de libros hasta los primeros treinta años del siglo XVI. Simon Vostre aprovechó la publicación de libros de horas en formato pequeño, al darse cuenta de la gran aceptación que tenía entre el público. Según Colin Clair unos noventa en total están registrados como suyos¹⁵. Muchos de los Libros de Horas de Simón Vostre se imprimieron en

¹³ F. DE LOS REYES: *Una biblioteca ejemplar: tesoros de la colección Francisco Guerra en la Biblioteca Complutense*, op. cit., p. 241.

¹⁴ “Arthur” Auguste Brölemann (Lyon, Rhône-Alpes, Francia, 6 de octubre de 1826- 23 de febrero de 1904), fue un gran bibliófilo de origen alemán que reunió una vasta biblioteca. Miembro de la Sociedad de Bibliófilos de Lyon. Fue un comerciante de sedas en Lyon, negocio familiar que remontaba a su abuelo Jean Thierry Thomas Brölemann (1738-1800), que fue quien inició el negocio en la ciudad de Lyon. Entre los miembros de la familia, Henry “Auguste” Brölemann fue un coleccionista de libros, que llegó a formar una importante colección de manuscritos iluminados y libros de horas impresos.

¹⁵ C. CLAIR, op. cit., p. 100.

el taller de Philippe Pigouchet¹⁶, antiguo obrero del taller de Caillaut et Martineau, impresores también parisinos. Philippe Pigouchet fue además de impresor, librero de la Universidad de París. Su taller lo instaló en 1488 en la rue de l'Harpe y su labor tipográfica se extendió hasta el año 1515, dedicándose principalmente a la impresión de Libros de Horas. Este ejemplar se imprimió dentro de la etapa culminante de su producción, caracterizada por la amplitud textual y las numerosas ilustraciones que decoraban sus Libros de Horas.

Les presentes heures a lusaige de Ro[m]me au long sans require presenta grabados xilográficos a página completa que representan al Hombre Anatómico con los cuatro caracteres del hombre (r. [a]2), el Martirio de San Juan (v. a8), el Beso de Judas (v. b4), la Anunciación (r. d3), la Visitación (r. e5), Pentecostés (r. f4), Cristo con la cruz a cuestas (r. f5), la Natividad (r. f6), el Anuncio a los pastores (r. g1), la Adoración de los pastores (v. g3, Fig. 9), la Adoración de los Magos (r. g4), la Circuncisión (v. g6), la Matanza de los Inocentes (r.h1), la Muerte de la Virgen (r. h6), David y Urie (r. i7), el Banquete del rico Epulón (v. m2), Cielo e infierno (r. m3), la Santísima Trinidad (v. p2) y el Santo Sepulcro (r. r4).

Encuadernación con cubiertas de cartón forradas en terciopelo azul marino algo desgastado, cabezadas en tela a cuadros azul, rojo y veis, cantos dorados y hojas de guarda anteriores y posteriores en papel con corondeles y puntizones

Contiene:

- I. "Almanach pour.xx.ans" (v. [a]1).
- II. Evangelio según San Juan, San Lucas, San Mateo y San Marcos (b1-b4).
- III. "Passio Domini Nostri Iesu Christi secundum Johanne[m]" (b5-b8, c2).
- IV. Oraciones a la Virgen María (c2 v - d2): "Obsecro te" (v. c2 - v. c4).
"Alia oratio dicenda ad beata[m] Maria[m] et sanctu Ioha[n]ne[m] eva[n]gelista[m]": "O intemerata" (v. c4 - r. c6), "Stabat Mater dolorosa" (r. c6 - r. c7), y "Missus est Gabriel a[n]gelus ad Mariam" (r. c7 - d2).
- V. Oficio de la Virgen, las Horas de la Cruz y las Horas del Espíritu Santo (d3 - i6).
- VI. "Sequentur septem Psalmi Penitentiales" (r. i7 - r. l5).
- VI. "Letania" (r. l5 - r. m2).
- VII. "Sequu[n]tur vigilie mortuoru[m]" (r. l6 - r. p2).
- VIII. "Sequu[n]tur suffragia plurimorum sanctorum et sanctarum" (r. p2 - v. q6).
- IX. [Oraciones en latín con epígrafes en francés] (v. q6 - r. r2).
- X. "Les sept oraisons saint Gregoire" (r. r3 - v. r5).
- XI. "Oratio[n] tresdeuote a Dieu le pere" (r. r3 - r. r4): "Mon benoist Dieu ie croy [] cueur et cofesse...".

¹⁶ J. HARTHAN: *Books of hours and their owners*, [London], Thames and Hudson, 1977, p. 174.



Fig.8: Portada



Fig.9: Adoración de los pastores, v. g3

5

Heures à l'usage de Romme tout au long sans riens requerir. Avec les figures de la vie de l'homme et la destruction de hierusalem. [Paris. Guillet Hardouyn]. [s.a.: 1512?].

[BH FG 3800]

Libro de Horas al uso romano, impreso en París a principios del siglo XVI, en vitela, en letra gótica (88G), en latín y en francés. Formato en 8°. 92 folios, de los cuales 84 están distribuidos en cuadernillos de 8 folios (16 páginas), señalados con la signatura tipográfica a-l5 [falta folio g1, mutilado]. Caja de escritura de 141x77 mm., con 30 líneas por folio, en tinta negra algo desgastada en algunas páginas. Presenta orlas con grabados en todos sus márgenes, si exceptuamos la portada y los 19 grabados a página completa. Presenta abreviaturas y carece de reclamos y colofón. Ejemplar mutilado, pues falta folio g1 correspondiente a uno de los grabados a página completa.

Pertenece a la colección del doctor Francisco Guerra, quien lo adquirió en el año 1972, en la librería británica E. Van Dam, al precio de 2.750 libras. Brunet (V, col. 1635, n.239) describe en su *Manuel du Libraire* este ejemplar.

Gilles Hardouyn (1497-1521) fue un impresor y librero parisino cuyo taller estableció al final del puente de Notre Dame. Aunque imprimió muchos Libros de Horas, éstos son inferiores

en calidad que los de Simon Vostre. Para la realización de las primeras impresiones se valió de las prensas de P. Pigouchet. A partir de 1509 aparece como impresor hasta 1521, año en el que empieza a figurar el nombre de German (no se sabe si fue hijo o hermano suyo)¹⁷.

Presenta un gran parecido con el Libro de Horas de Anthoine Verard *Horae beate marie virginis scd'm usum Romanu[m] sine require* anteriormente descrito, tanto en lo que se refiere a los tipos usados como al contenido y los grabados. Pero *Heures à l'usage de Romme tout au long sans riens requerir* presenta la particularidad de llevar el escudo de armas del rey Francisco I de Francia y los grabados a página completa coloreados, con predominio de tonalidades fuertes (dorado, rojo, azul y verde y, en menor medida, el gris, rosa, marrón, blanco y negro).

El primer grabado coloreado a página completa se corresponde con la portada y representa el escudo de armas de Francisco I de Francia y la marca tipográfica del impresor con el centauro Nessus (r. a1, Fig. 10). El resto de los grabados coloreados a página completa se refieren al Hombre Anatómico con las representación de los cuatro caracteres del hombre (v. a1), Martirio de San Juan (r. a6), la Traición de Judas (v. a8), la Iglesia y las Virtudes – Justicia, Misericordia, Paz y Verdad- (v. b4), la Anunciación (r. b5), Santa Ana y San Joaquín en la Puerta Dorada (v. c3), la Flagelación (v. c8, Fig. 11), la Crucifixión (r. d1), Pentecostés (r. d2), Natividad (r. d3), Anuncio a los Pastores (v. d5), Natividad (r. d6), la Adoración de los Magos (r. e1), Circuncisión (v. e3), Martirio de los Inocentes (r. e6), Muerte de la Virgen (v. f1), Destrucción de Jerusalén por Vespasiano (v. f8), David y Betsabé (que falta, r. g1), Banquete (v. g8) y Resurrección de Lázaro (r. h1).

Además de los grabados coloreados a mano a oro y color propias de las secuencias del evangelio según los cuatro evangelistas y en los Sufragios de todos los santos y santas, encontramos alrededor de 1600 iniciales miniadas (oro sobre un fondo rojo, azul o mitad rojo y mitad azul) a lo largo del libro.

Las orlas xilográficas aparecen reiteradas a lo largo del libro. Representan escenas religiosas –como (la Verónica mostrando la sábana con el rostro del Señor-), de la vida cotidiana - enfrentamiento de tropas, combate ante la fortaleza de un castillo, entierro de cadáveres en una fosa común, vida en la corte, etc.-, pastoriles, etc. El grabado del vuelto exterior se resuelve siempre a base de columnas con ornamentación vegetal, amocillos y grotescos, o mediante dos grabados en los que se escenifican la labor de los pastores mientras cuidan de su rebaño y la adoración de los pastores al Niño-Dios sentado desnudo sobre la Virgen María. Además, la secuencia de las Horas de la Virgen María hasta el comienzo de la secuencia de los siete Salmos Penitenciales, incluye entre los grabados del recto del margen exterior escenas en las que está siempre presente la imagen de la Muerte. Al pie de algunos de los grabados se insertan textos en francés.

¹⁷ J.-Ch. BRUNET: *Manuel du libraire et de l'amateur de livres*, Paris, G. P. Maisonneuve & Larose, [1966?].

La encuadernación está realizada con tapas de madera forradas de terciopelo color burdeos. Cosido con siete nervios y cabezadas manuales de hilos de cáñamo de color veis. Los cortes están decorados con tinta roja. Hojas de guardas y de respeto en papel.

Contiene:

0. Portada.

I. Iconografía del Hombre Astral (v. a1).

II. Almanaque para los años 1512-1524 (r. a2 - v. a5).

III. "Initium sancti euangelii secundum Iohannem" (r. a6 - v. a6), Lucam (r. a7), Matheum (v. a7) y Marcum (r. a 8).

IV. "Passio Domini Nostri Iesu Christi secundum Iohannem" (v. a8 - r. b4).

IV. "Hore intemerate Virginis Marie secu[m]dum usum romane curie incipiunt feliciter" (v. b4 - r. f8). Horas de la Virgen María, de la Cruz y del Espíritu Santo.

V. "Sequuntur septem Psalmi Penitentiales" (v. g2 - v. g6).

VI. "Letania" (r. g5 - r. g8).

VII. "Sequuntur vigilie mortuorum. Ad vespervas" (v. g8 - r. i7).

VIII. "Sequuntur suffragia plurimorum sanctorum et sanctarum" (r. i8 - r. l2).

IX. [Oraciones en latín con epígrafes en francés:] (r. l2 - r. l5).

X. "Oraison tresdevote a dieu le pere", [en francés].

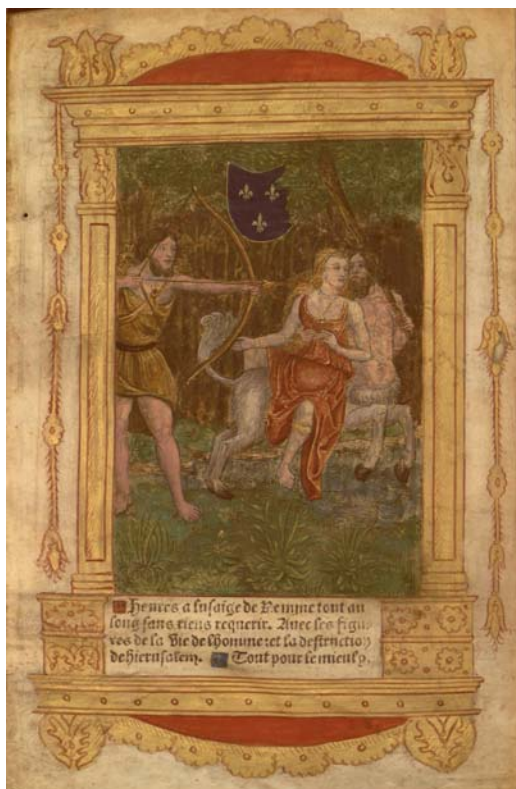


Fig.10: Portada, r. a1

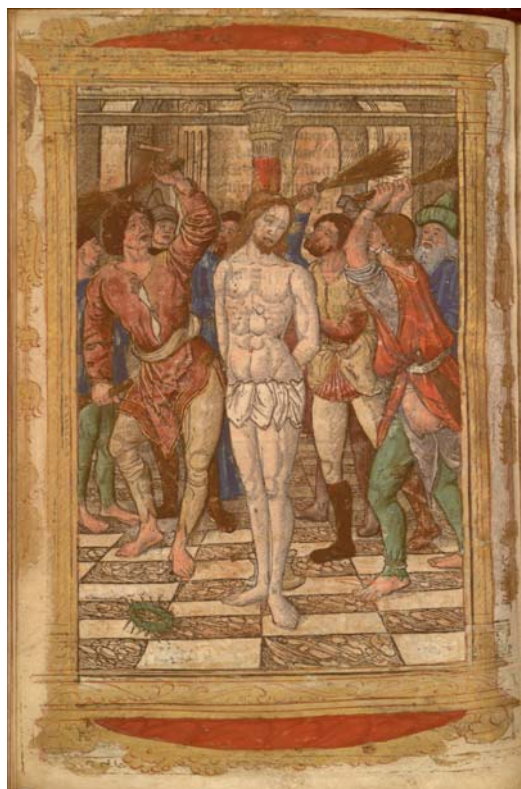


Fig.11: La flagelación, v. c8

6

Horas de nuestra señora: segun la orden romana: ordenadas por los tres tiempos del año cada vno por si por tu tie[m]po: con muchas douotas oraciones. En Salamanca: En casa de Jua[n] de Canoua. [1565]. [2 h.], [24 f.], ccxvi f., [2. h].

[BH FLL 12312]

Libro de Horas de Nuestra Señora al uso romano muy completo, impreso en Salamanca en la segunda mitad del siglo XVI, momento en el que se dio la prohibición de estos libros en España por parte de la Inquisición¹⁸. Impreso en papel (con marcas de corondeles y puntizones), en letra gótica (99G) a dos tintas, en latín y en castellano antiguo. 274 folios, distribuidos en cuadernillos de 8 folios (16 páginas). Los tres primeros cuadernillos están señalados con la signatura tipográfica ✕ 8, ✕✕✕ 8 y ✕✕✕✕ 8 para los preliminares y el resto del libro con A-Hh6. El resto son hojas de guardas y de respeto. Presenta numeración a veces equivocada de los folios en números romanos (ccxvi) tras los preliminares en el ángulo superior derecho. Caja de escritura de 122x75 mm., con 24 líneas por folio, en buen estado. Formato en 8º. Presenta abreviaturas, reclamos y colofón: “En Salamanca, || En casa de Juan de Canoua. || 1565”, de donde se ha tomado el año de impresión. Portada recortada en la parte inferior en correspondencia del pie de imprenta (Fig. 12).

Ex. libris ms. del Padre Nicolás. Ingresó en la Biblioteca Histórica procedente de la Facultad de Filología en 2000.

Juan de Cánova fue un librero e impresor español cuya labor impresoria se desarrolló en Salamanca entre 1553 y 1569 a la par que en Cuenca entre 1558 y 1562. Juan de Cánova fue junto con Juan de Junta y Portonariis, uno de los grandes impresores del siglo XVI en Salamanca, sede de la universidad más importante de la época. El taller de Juan de Cánova tuvo sus inicios en 1553 cuando su padre Alejandro de Cánova instaló su propio taller, ya separado de Juan de Junta, y puso al frente a su hijo Juan, quien firma a partir de entonces los impresos¹⁹. La mayoría de los trabajos impresorios realizados por Juan de Cánova en su taller son libros litúrgicos y textos legales. En 1557 figura como impresor de la Universidad. Tras su muerte, hacia 1569, se hizo cargo de la imprenta su padre Alejandro de Cánova²⁰ y, tras la muerte de éste en 1573, Juana de Vergara, viuda de Juan de Cánova, que imprimirá bajo el nombre de “Herederos de Juan de Cánova” hasta 1578.

En la forma del libro español del siglo XVI predominaron hasta muy avanzado el siglo los tipos góticos. Sin embargo, normalmente el tipo usado por Juan Cánova en su taller hasta el año 1569 en que fallece fue un 90R, al igual que por su padre Alejandro tras la muerte de éste. No obstante, a imitación de los Libros de Horas el tipo de letra usado en esta ocasión por

¹⁸ A. DOMÍNGUEZ RODRÍGUEZ: “Libros de Horas de la Corona de Castilla. Hacia un estado de la cuestión”, art. cit., pp. 18-19.

¹⁹ J. DELGADO CASADO: *Diccionario de impresores españoles (siglos XV-XVII)*, Madrid, Arco/ Libros, S.L., 1996, v. 1, págs. 111-113. Cfr. H. Escolar (ed.): *Historia ilustrada del libro español. De los incunables al siglo XVIII*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1994, p. 114.

²⁰ *Ibid.*, pp. 109-111.

Juan de Cánova es la gótica, a pesar de que usó preferentemente tipos romanos hasta el año 1569 en que fallece²¹.

Los grabados xilográficos del primer Oficio representan la Anunciación (Fig. 13), la Visitación, el Nacimiento del Niño en Belén, el Anuncio a los pastores, Adoración de los Reyes Magos, Presentación del Niño en el templo, la Huida a Egipto y la Muerte de los Inocentes. Los ocho grabados del segundo Oficio, del Adviento hasta la Navidad, son de formato más reducido y ocupan el ángulo superior izquierdo (la Anunciación, la Visitación, el Nacimiento del Niño en Belén, el Anuncio a los pastores, de nuevo el mismo grabado con el Nacimiento del Niño en Belén, Presentación del Niño en el templo, la Huida a Egipto y la Coronación de María Santísima como Reina y Madre de los cielos). Otras secuencias, como el Oficio de la concepción de la Santísima Virgen, los siete Salmos Penitenciales, el Oficio de los difuntos, las Horas del Espíritu Santo, el Oficio del Corpus Christi y los cuatro evangelios de la Pasión, se abren con un grabado de pequeñas dimensiones al inicio de éstas.

El libro presenta un uso muy frecuente de tinta roja para destacar un gran número de letras iniciales y calderones, además de los capítulos o encabezamiento de cada secuencia.

La encuadernación está realizada en pasta forrada de piel muy fina de color marrón oscuro. Cabezada de tela marrón y blanca. Cortes dorados cincelados a base de cruces. Hojas de guardas de papel de aguas y hojas de respeto en papel blanco.

Contiene:

0. Portada con el título: “Horas de Nuestra Se || ñora: segun la orden Romana: orde || nadas por los tres tiempos del || año cada vno por si por su tie[m] || po: con otras muchas || deuotas oracion || nes”.

I. Preliminares legales (✕ 1 v).

II. Tabla de lo que se contiene en estas Horas (✕ 2 r- ✕ 3 r).

III. Calendario (✕ 3 v - ✕ 8 v). Libro de Horas de Nuestra Señora al uso romano para treinta años, de 1565 a 1595.

IV. “Doctrina cristiana. Todo fiel christiano deue saber las cosas siguientes, para se co[n]fessar, regir y gouernar, y saluar” (✕ ✕ ✕ 1 r - ✕ ✕ ✕ 3 r).

V. “Las deuociones de la misa” (✕ ✕ ✕ 3 v - ✕ ✕ ✕ ✕ 5 v).

VI. “El cántico de Simeon” (✕ ✕ ✕ ✕ 5 v - ✕ ✕ ✕ ✕ 6 r):

VII. “Los ocho versos de San Bernardo” (✕ ✕ ✕ ✕ 6 r - ✕ ✕ ✕ ✕ 6 v).

VIII. “Siguen se los quatro euangelios segun los quatro eua[n]gelistas” (✕ ✕ ✕ ✕ 6 v - ✕ ✕ ✕ ✕ 8 v).

IX. “Comiençan las horas de Nuestra Señora, segun la orden romana. El primero officio”, de la Purificación hasta el Adviento (A1 r - E2 v, f. i-xxxiii).

X. “Comienza el segundo officio de Nuestra Señora del Adviento hasta Naudad” (f. xxxv-lxvi).

²¹ T. SANTANDER RODRÍGUEZ: “La imprenta en el siglo XVI”, en *Historia del Libro español*, Madrid, Gredos, 1998, p. 114.

XI. "Oración muy deuota a Nuestra Señora: Aue Virgo gloriosa Mater Dei gratiosa...", con la que se da fin al segundo oficio (f. lxvi).

XII "Comiença el tercero oficio de Nuestra Señora a Uisperas dende Naudad hasta la Purificación" (f. lxvi-xcviii).

XIII. "Comiença el oficio de la Concepción de la Sacratissima Virgen Maria" (f. xcvi-cii).

XIV. "Comienza la Missa de Nuestra Señora" (f. ciii-cvi).

XV. "Aqui comiençan los siete Psalmos Penitenciales" (f. cvii-cxix).

XVI. "Letania".

XVII. "Aqui comiençan las horas de los finados" (f. cxx-cxlii).

XVIII. "Aqui comiençan las horas de la Cruz" (f. cxliii-cxlvii).

XIX. "Aqui comienzan las horas del Espíritu Santo" (f. cxlviii-clii).

XX. "Aqui comiença el oficio de la Trinidad" (f. clii-clix).

XXI. [Invocación a la Santísima Trinidad y oraciones al Padre, Hijo y Espíritu Santo] (f. clviii-clix).

XXII. "Aqui comiença el oficio del Corpus Christi" (f. clx-clxii).

XXIII. [Oraciones a Nuestro Señor y a la Cruz] (f. clxii-clxiii).

"Oración muy deuota a la Cruz de Nuestro Señor" (f. clxiii): "Chistus mecum istam crucem semper adoro...".

"Oracion para rezar delante [de] la Cruz del Señor" (f. clxiii): "Salue crux digna...".

"Oracion delante de la Cruz" (f. clxiii): "Triumphale lignum crucis tu seductor...".

XXIV. "los Psalmos Graduales q[ue] se han de dezir en la quaresma, desde la feria quarta de la ceniza, hasta la cena del Señor". (f. clviii-clxvii).

XXV. [Oraciones]:

"Oración de San Agustín" (f. clxvii): "Dulcissime D[omi]ne Jesu Christe vere Deus...".

"Los versos de Sant Gregorio" (f. clxix-clxx): "Domine Jesu Christe adoro te in cruce pendentem...".

"Oracion del venerable Beda presbytero de las siete palabras que Nuestro Señor Jesu Chr[ist]o dixo en la Cruz" (f. clxx-clxxii): "Domine Jesu Christe Fili Dei viui qui septe[m] verba die vltimo in cruce pe[n]dens dixisti, vt semper illa in me moria...".

[Oracion]: "Auxilientur mihi D[omi]ne Jesu Christe omnes passiones tue...".

"Or[aci]on deuota para dezir dela[n]te [de] la image[n] de Nuestro Señor Jesu Christo" (f. clxxii-clxxiii): "Conditor celi et terre...".

"Oracion muy deuota a la bienaventurada Virgen Madre de Dios" (f. clxxiii-clxxv): "Obsecro te D[omi]na Sancta Maria, Mater Dei...".

"Otra oracion muy deuota a Nuestra Señora" (f. clxxv-clxxvii): "Oh intemerata in ternum benedicta singularis,...".

XXVI. "Siguense los siete Gozos de Nuestra Señora la gloriosa Virgen Maria" (f. clxxvii): "Gaude Virgo Mater Christti...".

XXVII. "Oracion muy deuota a Nuestra Señora (f. clxxvii-clxxviii): "Stabat Mater dolorosa, iuxta crucem lachrymosa: dum pe[n]debat filius..."

"Oracion a Nuestra Señora" (f. Clxxviii): "Aue Sanctissima Maria, Mater Dei, Regina celi,..."

"Salutacion a Nuestra Señora" (f. clxxix): "Ave María gratia plena, D[omi]n[u]s tecum..."

XXVIII. [Secuencia de las conmemoraciones o sufragios de los santos] (f. clxxix-cxcviii).

XXIX. [Oraciones para antes y despues de recibir la eucaristía y otras] (f. cxcviii-cci).

"Oracion muy deuota para quando quisieres recibir el sacrame[n]to de la eucharistía" (f. cxcviii-cxcix): "Omnipotens et misericors Deus. Ego miser et fragilis peccator,..."

"Otra oracion despues que ayas recebido el Sancto Sacramento de la eucharistia" (f. cxcix): "Laudes et gratias ago tibi Domine Jesu Christe: qui me peccatorem..."

"Otra oracion" (f. cxcix-cc): "Ineffabilem misericordiam tuam D[omi]ne Jesu Christe..."

"Oración muy deuota" (f. cc-cci): "Domine Jesu Christe Fili Dei viui crucifixe..."

[Oracion]: "Iesus Nazarenus rex Judeorum Titulus triu[m]phalis..."

XXX. "Siguese las quinze oraciones de Sancta Brígida" (f. cci-ccv).

XXXI. "Sigue el Psalterio abreuiado, que hizo el bienauenturado Sant Hieronymo" (f. ccvi-ccxxi).

XXXII. "Sigue[n]se las quatro passiones segun los quatro eua[n]gelistas: asi como los canta la Sancta Madre Yglesia. Y primeramente el que se canta el domingo de Ramos" (f. ccxxii-ccxli).

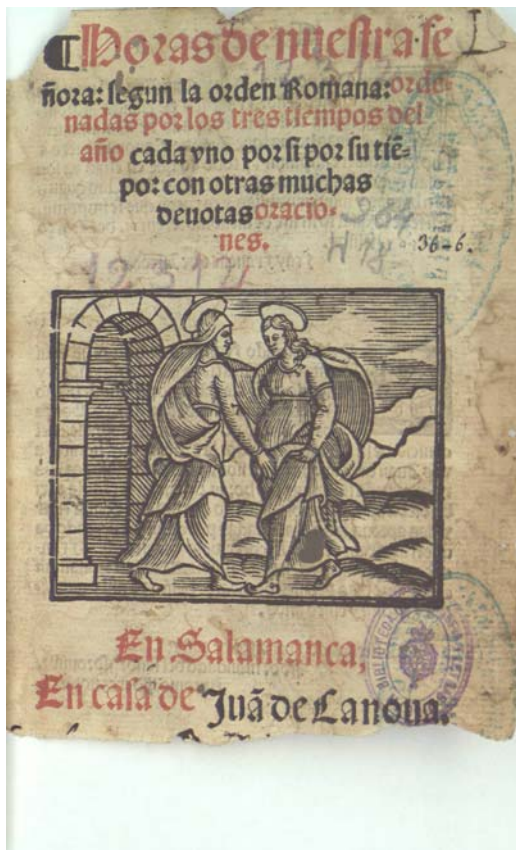


Fig.12: Portada



Fig.13: Comienzo del segundo Oficio, f. xxxv

7

Horstius, Jacobus Merlus: ***Heures chretiennes tirees de l'Escriture Sainte et des Saints Peres contenant les exercices pour tous les jours de la semaine ... : Avec l'Office de la vierge & les sept pseumes de la penitence. Traduction nouvelle de son livre intitulé, Paradisus animae christianae.*** A Louvain: chez Guiliaume Stryckwant ...; et a Bruxelles: chez François T'Serstevens, 1702. 480 pp.

[BH FLL 16745]

Libro de Horas cristianas en francés, impreso en Lovaina y Bruselas a comienzos del siglo XVIII, en papel amarillento (con marcas de corondeles, puntizones y filigrana), en letra romana (5R), a dos columnas y en formato 12º. Presenta reclamos, signatura tipográfica A-V6 y numeración arábiga en el ángulo superior derecho de cada página. 480 páginas más 44 de preliminares, distribuidas en cuadernillos de 12 folios (24 páginas). Los cuatro primeros folios están sin numerar, a continuación los siguientes folios llevan la signatura tipográfica *4, *12, **6 para los preliminares y almanaque. Caja de escritura de 120x64 mm., con 45 líneas por folio, en tinta negra y roja.

Jacobus Merlus Horstius (1597?-1644) fue profesor de la Universidad de Colonia, ciudad en la cual también ejerció un cargo eclesiástico. Las *Heures chretiennes* son una traducción que él mismo realizó de su libro titulado *Paradisus animae Christianae, lectissimis omnigenae pietatis amoenus*, publicado en Colonia (Alemania), por Andreae Frusii, en 1675, 12º. [BH FLL 16550]. Las páginas además de numeración arábiga [30], 7-513, [3], 60 p., llevan la signatura tipográfica A-Y12, Z6, a-b12, c6. Impreso en latín, en papel blanco muy fino de buena calidad y muy bien conservado (con marcas de corondeles y puntizones), a dos columnas y con el mismo tipo de letra, pero en un formato un poco más reducido (140x75 mm.).

Heures chretiennes tirees de l'Escriture Sainte fueron impresas por François T'Serstevens en 1702 en Bruselas y por Guiliaume Stryckwant en Lovaina. François T'Serstevens (hijo de Gilles T'Serstevens) imprimió en Bruxelles, entre 1697 y 1723?, cerca de los RR. PP. Dominicos²². Se estableció como librero hacia 1697 y como impresor hacia febrero de 1700. También trabajó en asociación con sus hermanos Joseph y Simon bajo el nombre de: "Hermanos T'Serstevens".

Ambos son libros para la formación e instrucción del buen cristiano, muy completos, característicos del siglo XVII y, sobre todo, XVIII, a los que se han añadido al final el *Officium B. Mariae Virginis* y las secuencias de los Siete Salmos Penitenciales, varias letanías, preparación para la Misa (*accessus altaris*), el Salterio y oraciones, que los convierten en Libros de Horas, con las secuencias fundamentales para ser denominados como tales.

²² J.-D. MELLOTT et E. QUEVAL: *Répertoire d'imprimeurs/ libraires (vers 1500 – vers 1810)*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, 2004, p. 518, n° 4694.

En *Paradisus animae Christianae* encontramos algunos grabados calcográficos en capítulos de importancia y al comienzo únicamente del Oficio de la Virgen María (la Virgen y el Niño). Los pocos Libros de Horas que perviven en el siglo XVIII han perdido la importancia de la iconografía de los primeros y, en cambio, se han visto contaminados por un exceso de instrucción religiosa propia del siglo de las luces, llegando a constituirse en verdaderos compendios de doctrina cristiana.

Tanto las *Heures chretiennes tirees de l'Esriture Sainte* como *Paradisus animae Christianae* de Horstius presentan el mismo tipo de encuadernación dieciochesca. Tapas de cartón forradas de piel marrón, muy deteriorada en ambos casos por insectos (en la traducción al francés) y por la humedad (en el original en latín). Hojas de respeto más fuertes que las del texto (en el caso de *Paradisus animae Christianae...*) con marcas de corondeles y puntizones. Ambos tienen cabezada hecha a mano con el intercalado de hilos de cáñamo rojo y blanco (en *Paradisus animae Christianae...*) y azul verdoso y crema (en *Heures chretiennes*). Los cortes están salpicados con tinta roja, desgastada en el caso de las *Heures chretiennes*. Los cantos del libro están dorados con una rueda de pequeñas hojitas, apenas imperceptible. Lomo muy deteriorado en ambos casos, de piel marrón con cinco nervios sencillos de hilo de cáñamo. Los entrenervios están dorados con un encuadramiento, cuyo interior presenta las esquinas y el centro decorado con florones. En el segundo entrenervio aparece dorado parte del título de la obra. Hoja de guarda y de respeto en papel.

La descripción que se ofrece a continuación de la primera parte del libro –el compendio de doctrina cristiana- está tomada de *Heures chretiennes tirees de l'Esriture Sainte*, a la que se ha añadido los contenidos de *Paradisus animae Christianae...* que Horstius no incorpora en la traducción francesa. Contiene:

0. Portada. (Fig.14)

I. Tabla con los contenidos del libro (*2 - *4). En *Paradisus animae Christianae...* se da al final del libro (pp. 514-516).

II. Aviso al lector (*5 r). En *Paradisus animae Christianae* (A4 v - A6 r).

III. Calendario (*1 v - **2 v) con las tablas de las fiestas móviles para los años 1706 a 1735 y las festividades de cada mes.

Paradisus animae Christianae contiene fiestas móviles para los años 1674 a 1708 (A6 v - A10 r).

IV. Advertencias del autor (**3 - **5). En *Paradisus animae Christianae* se trata de una introducción (A10 v - B2 r).

V. Aprobación y privilegio.

VI. Oraciones y doctrina cristiana para cada día de la semana (pp. 1- 418), en *Paradisus animae Christianae* (pp. 7-513).

Al final, ambos libros, el de Horstius, y *Paradisus animae Christianae* recogen el manual: *Manuale pietatis, in quo Officium B. Mariae Virginis. Septem Psalmi Poenitentiales. Litaniae variae, accessus altaris, psalterium et orationes.*

El contenido está tomado del original *Paradisus animae Christianae* (pp. 1-60):

I. "Officium B. Mariae Virginis".

II. "Septem Psalmi Poenitentiales".

III. "Litaniae" (Fig. 15).

IV. "Litaniae de nomine Jesu".

V. "Litaniae de B. Virgine".

VI. "Praeparatio ad Missam".

VII. "Psalterium".

VIII. "Oratio Serenissimi & Reverendissimi Principis Ferdinandi" [a quien va dedicado el libro]: "Omnipotens sempiterna Deus, Pater misericordiarum,..."

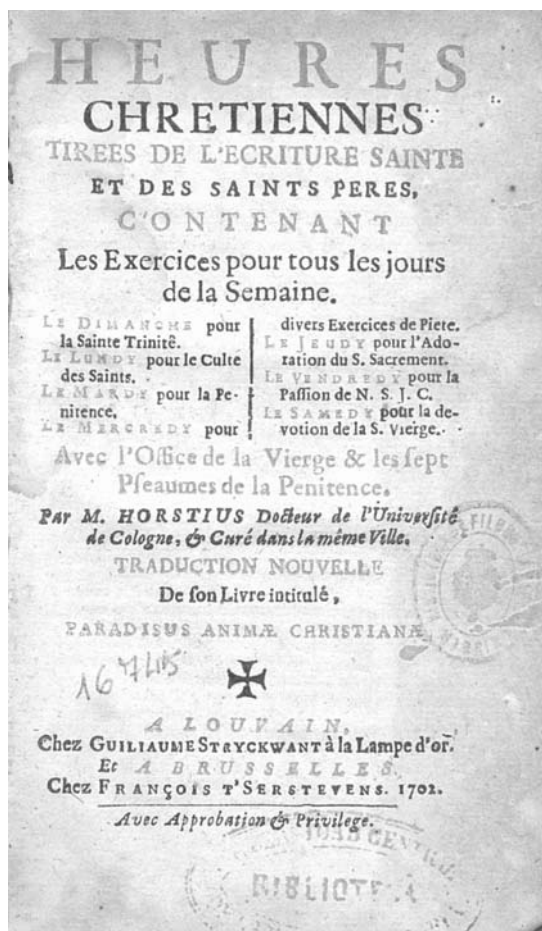


Fig.14: Portada

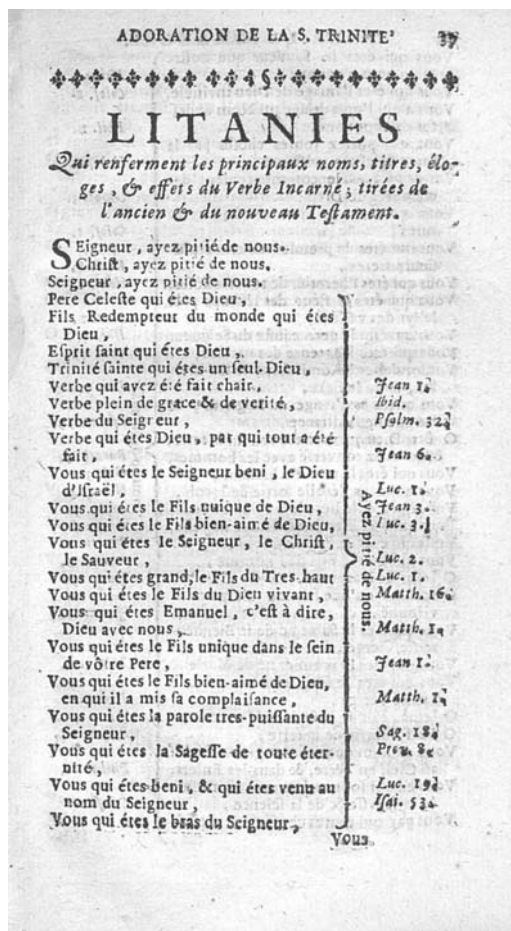


Fig.15: Letanías, p. 37

8

Officium Beatae Mariae Virginis: nuper reformatum & Pii V Pont. Max. iussu editum. Ad instar Breviarii Romani sub Urbano VIII recogniti, ubi Omnia suis locis sunt extensa. Cum Indulgentiis & Orationibus à Pio V ordinatis, & Hymnis ab Urbano VIII correctis. Accedunt Psalmi Vesperarum & cumpletorij pro Dominicis & Festis totius anni, unà cum Rosario B. Mariae. Antuerpiae: ex typographia Plantiniana, 1724. [46], 726, [6] p.: il. ; 12°.

[FLL 16528]

Libro de Horas en latín, impreso en Bélgica (Amberes), en 1724 por la ex tipografía Plantiniana, en papel oscurecido por el paso del tiempo (con marcas de corondeles, puntizones), en 12º. Impreso en letra romana (predomina una 78R, aunque también encontramos una 62R (en *6-7), una 72R (**1-2 y **11) y una 50R), en tinta negra y roja. Presenta reclamos y signatura tipográfica incompleta: *12, **11, [falta de cuadernillos A-D], E-Y12, Z8, Aa-Dd12, Ee11 [falta Ee2], Ff-Gg12, Hh6, además de numeración arábica en el ángulo superior derecho de cada página: [23 folios], 726 páginas numeradas, [6 páginas correspondientes al índice, licencia y aprobación y escudo del impresor]. Caja de escritura de 114x69 mm., con 28 líneas por folio (cuando emplea una 78R). Marca tipográfica (una mano saliendo de una nube y trazando un círculo con un compás, con el emblema “Labore et constantia”), en v. Hh6 (Fig. 17).

Procedente de la Universidad Central, probablemente de la Facultad de Filosofía [sello en la portada borroso]. Su primer poseedor [J. B.] lo compró a 16 reales. Posteriormente debió pasar a manos de Pedro de Guadalaso, según la firma autógrafa de la contraportada.

Se trata de un Libro de Horas muy completo, sin apenas abreviaturas, en el que tienen cabida no sólo las secuencias obligatorias de todo Libro de Horas, sino también las muchas oraciones que engrosan estos Libros en el siglo XVIII. La señalización y diferenciación de cada secuencia es muy clara.

Impreso en 1724, por la ex tipografía Plantiniana (Fig. 16), la cual duró más de tres siglos desde que en 1555 Cristóbal Plantino (1520-1589) empezó a trabajar como tipógrafo en Amberes. Después pasó a manos de su yerno Jan Moretus (1543-1610), familia de impresores. En 1876 Edward Moretus vendió la imprenta a la ciudad de Amberes. La impresión de este Libro de Horas se llevó a cabo “in dicta Typographia per eumdem Andream impressione”, como se dice en el folio *5. La impresión se realizó al uso de Roma y París, acogiendo a los requisitos del Breviario Romano, tal y como se dice en los preliminares “ut omnino cum Breviario de mandato nostro edito concordet” (f. *5).

Presenta grabados seis calcográficos sobre la Resurrección de Lázaro (p. 202), Poder, gloria y muerte le vienen al Rey de lo alto (p. 266), Gloria, santos con la Santísima Trinidad (p. 560) y escenas de la Pasión (pp. 622, 638 y 666). A estos seis grabados a página completa habría que añadir por lo menos dos más, el que da comienzo al Oficio de la Beata Virgen María, cuyas 97 páginas iniciales se han perdido y el de la página 652, también mutilado, que da comienzo a la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas. Pequeños detalles decorativos dieciochescos –medias orlas en el margen inferior, decoran dieciocho páginas, coincidiendo con el fin de algunos capítulos o secuencias.

Ejemplar falto de encuadernación con cortes dorados cincelados a base de círculos en las páginas anteriores y posteriores. Suple la encuadernación original unas hojas de papel fino en tono verde características del siglo XIX, con la signatura manuscrita en el lomo 248 Of3. Posteriormente se le debió de atribuir la signatura en rotulador rojo C/6528. Marcapáginas en tela color verde.

Contiene:

- 0. Portada.
- I. Preliminares (*2-8).
- II. Calendario (*9-12 y **8). Para los años 1724 a 1763.
- III. "Institutio christiana" (**9-11). Breve manual de doctrina cristiana.
- IV. "Evangelium secundum Joannis" (pp. 11*- ¿?). Únicamente se conserva la primera página.
- V. "Officium B. Mariae Virginis, à purificatione usque ad Adventum" (pp. ¿?-201). Incompleto. Se inicia en la página 97. Se ha perdido todo el Oficio desde la Purificación hasta la llegada del Adviento.
- VI. "Officium Defunctorum" (pp. 202-252).
- VII. "Psalmi graduales" (pp. 253-265).
- VIII. "Septem Psalmi Poenitentiales" (pp. 266-279).
- IX. "Litaniae" (pp. 279-285).
- X. Oraciones después de las Letanías (pp. 285-312).
- XI. "Hymni per totum annum" (pp. 313-359) e "Hymni proprii Sanctorum" (330-348).
- XII. "Orationes dominicales & feriales, cum suis Antiphonis & Versiculis per annum" (pp. 360-416).
- XIII. "Orationes propriae de Sanctis, cum suis Antiphonis & Versiculis" (pp. 417-524).
- XIV. "Orationes Sanctorum quorum Officia sunt ad libitum" (pp. 525-526).
- XV. "Commemorationes Sanctorum, quorum Officia recitantur a Regi Hispania subjectis tantum" (pp. 527-533).
- XVI. "Orationes communes de Sanctis" (pp. 534-544).
- XVII. Faltan las pp. 545 a 554, expurgadas como se dice en nota manuscrita en la página 728: "Expurgatus ad Officium Santi Crucis", con firma manuscrita de D. A. Sánchez.
- XVIII. "Officium S. Spiritus" (pp. 555-559).
- XIX. "Exercitium quotidianum" (pp. 560-568).
- XX. "Orationes" (pp-569-621).
- XX. "Passio Domini Nostri Jesu Christi secundum Matthaeum" (pp. 622-637).
- XXI. "Modus ministrandi et respondendi Sacerdoti celebranti Missam" (pp.638-686).
- XXII. "Psalmi, qui dicuntur ad Vesperas in Dominicis, & Nativitate Domini cum Apostolorum & Euangelistarum: item ii, qui per totum annum dicuntur ad Completorium" (pp. 687-704).
- XXIII. "Rosarium B. Virginis Mariae" (pp.705-726).
- "Litaniae de B. Virgine Maria" (pp. 721-723).
- XXIV. "Index eorum quae in hoc volumine continentur" (pp. 727-730).
- XXVII. "Licentia et aprobatio ordinarii" (p.731).



Fig.16: Portada

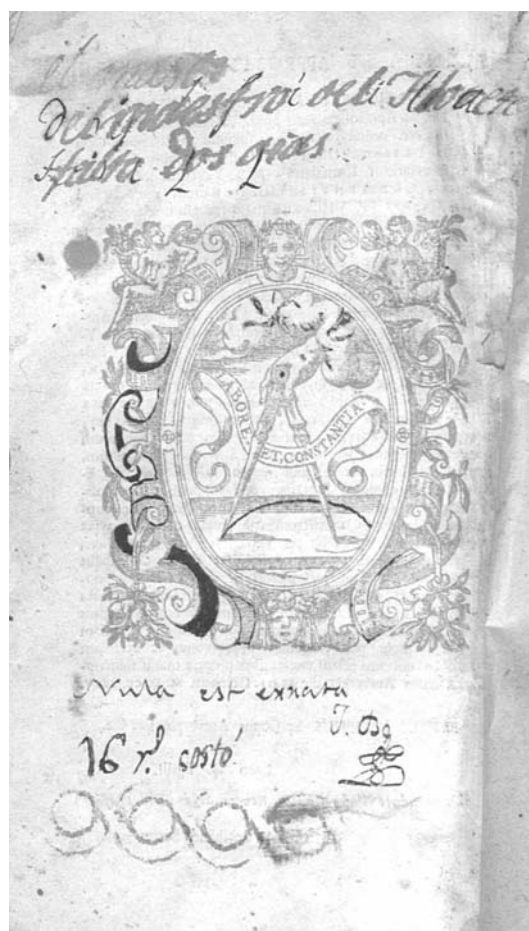


Fig.17: Marca tipográfica, v. Hh6

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- BRUNET, Jacques-Charles. [1966?]. *Manuel du libraire et de l'amateur de livres*. Paris: G. P. Maisonneuve & Larose.
- CARPALLO BAUTISTA, Antonio; SÁNCHEZ MARIANA, Manuel; CEBALLOS-ESCALERA Y CLAIR, Colin. 1998. *Historia de la Imprenta en Europa*. Madrid: Ollero & Ramos.
- CLAUDIN, A. 1976. *Histoire de l'imprimerie en France au XVe et au XVIe siècle*. Nendeln, Liechtenstein: Kraus-Thomson.
- DELGADO CASADO, Juan. 1996. *Diccionario de impresores españoles (siglos XV-XVII)*. Madrid: Arco/ Libros, S.L.
- DOMÍNGUEZ RODRÍGUEZ, Ana. 1979. *Libros de Horas del siglo XV en la Biblioteca Nacional*. Madrid: Fundación Universitaria Española.
- _____. 1993. *Iconografía de los libros de horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Filosofía y Letras.

- ._____ 2000. "Libros de Horas de la Corona de Castilla. Hacia un estado de la cuestión", *Anales de Historia del Arte*, nº 10, 2000, pp. 9-54.
- ESCOLAR, Hipólito (ed.). 1994. *Historia ilustrada del libro español. De los incunables al siglo XVIII*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- GILA, Alfonso de. 2005. *Encuadernaciones en la Biblioteca Complutense*. Madrid: Universidad Complutense, Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla".
- HARTHAN, John. 1977. *Books of hours and their owners*. [London]: Thames and Hudson.
- MELLOT, Jean-Dominique et QUEVAL, Élisabeth. 2004. *Répertoire d'imprimeurs/ libraires (vers 1500 – vers 1810)*. Paris: Bibliothèque Nationale de France.
- PIGOUCHET, Felipe. 2003. *Libro de horas*. Estudio y comentarios de Margarita Ruiz Maldonado. Ed. Facs. [Salamanca]: Caja Duero.
- REYES, Fermín de los. 2007. *Una biblioteca ejemplar: tesoros de la colección Francisco Guerra en la Biblioteca Complutense: [exposición]*. [Edición a cargo de Marta Torres Santo Domingo]. Madrid: Ollero y Ramos, Universidad Complutense de Madrid.
- SANTANDER RODRÍGUEZ, Teresa. 1998. "La imprenta en el siglo XVI" en: *Historia del Libro español*. Madrid: Gredos.
- TORRALBA SORIANO, Federico. 1962. *Libros de horas miniados conservados en Zaragoza*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.